

The new subsection (2a) would relieve a person convicted or acquitted outside Canada for an act or omission made an offence in Canada by subsection (1a) from a second prosecution for that act or omission.

Le nouveau paragraphe (2a) exempterait une personne condamnée ou acquittée en dehors du Canada pour une action ou omission constituant une infraction au Canada aux termes du paragraphe (1a), d'une deuxième poursuite pour cette action ou omission.

*Clause 4:* This amendment would create new offences relating to forged passports and possession of forged passports or passports procured as a result of false or misleading statements. The proposed subsection (2) corresponds to the present subsection (1) of section 58 which reads as follows:

"58. (1) Every one who, while in or out of Canada, for the purpose of procuring a passport or a visa thereof or an endorsement thereon for himself or any other person, makes a written or verbal statement that he knows is false or misleading is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for two years."

*Article 4 du bill:* Cette modification aurait pour effet de créer de nouvelles infractions relativement à la falsification des passeports et à la possession de passeports falsifiés ou de passeports obtenus à la suite de déclarations fausses ou trompeuses. Le paragraphe (2) proposé est semblable au paragraphe (1) actuel de l'article 58 qui se lit comme suit:

«58. (1) Est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement de deux ans, quiconque, étant au Canada ou hors du Canada, dans le dessein d'obtenir, pour lui-même ou pour une autre personne, un passeport, un visa de passeport ou une mention sur un passeport, fait une déclaration écrite ou orale qu'il sait fausse ou trompeuse.»